

A.Ch Gould: Ritual de Los Diablitos

LHoxa
InternationART

Estado profundo del arte hoy
N. 80 ENERO 2025
lhoxa.art





**A.Ch Gould:
Ritual of
The Diablitos
Ritual de
Los Diablitos**

Revista L´Hoxa. N. 80
Enero 2025

Editores:
Rolando Castellón / Costa
Rica-Nicaragua
Peter Foley / Estados
Unidos
Melissa Panages / Esta-
dos Unidos
LFQ / Costa Rica

Diseño Gráfico LFQ

L´Hoxa N.80
Jn. 2025

Editors:
Rolando Castellón / Costa
Rica-Nicaragua
Peter Foley / United
States
Melissa Panages / United
States
LFQ / Costa Rica

Graphic Design LFQ
Follow us on the web
archive: lhoxa.art
All rights reserved

**A.Ch Gould:
Ritual de
Los Diablitos**

L´Hoxa
InternationART
Estado profundo del arte hoy
N. 80 ENERO 2025
lhoxa.art



Fotografías de Alexander Ch Goul (detalle)
Photography by Alexander Ch Goul (detail)

Alexander Ch Gould: Ritual de “Los Diablitos”

Cada inicio de año la mirada de Alexander Ch Gould pone su visor documentalista y artístico de fotógrafo en la región de Boruca, Sur de Costa Rica, cuenca del río Grande de Térraba, en un enfrentamiento campal entre el toro -simbolizando a los conquistadores españoles-, y los diablitos -personificados por los varones de la comunidad-, revestidos por ásperos gangoches o tela de yute, además de hojas de plátanos y máscaras talladas por los artistas artesanos de este lugar, las cuales representan aves, mamíferos, reptiles o deidades evocadoras de las creencias ancestrales traídas al drama de la vida actual, tan cargada de paradojas o contradicciones: El rito confiere la lucha entre el toro y los originarios de esta región Boruca, tan representativa como tierra indígena, una de las ocho etnias originarias actuales que pueblan a Costa Rica.

Los conquistadores están simbolizados por el toro, una estructura de madera forrada en cangoche, con la máscara del animal, asimila todas esas contingencias actuales como la economía, la gentrificación, el extractivismo, y las presiones políticas con todas las vicisitudes que nos embargan.

Mostrar estas imágenes creadas por Ch Gould proyectan al acto creativo que subyace al rito y dramatización de

los miembros de aquella comunidad; crear las máscaras, los vestuarios, las bebidas y alimentos que todas juntas son una ofrenda a sus creencias cosmogónicas: está presente el lugar, su naturaleza y cultura Boruca. Está presente otro campo de batalla: la ecología, afectada hoy en día por las prácticas insanas como talar el bosque para las siembras de la piña y otros cultivos cuyos procesos contaminan las aguas de ríos, humedales y por último, llegan al mar, a violentar los sistemas marinos. Se recuerda que nuestros ancestros originarios representaban a la Madre Naturaleza con una espiral de paso continuo, simbolizando a la serpiente cascabel ensortijada en sí misma, pero cuando se le afecta, lanza la estocada. Ocurre hoy en día con los incendios forestales, con la contaminación de los mantos acuíferos, con la tala de la piel sensible de la tierra que es el bosque, la montaña, las plantas como musgos y trepaderas en la entraña de la montaña donde brotan las aguas sanadoras y purificadoras, pero que, los humanos hemos destruido, y por ello esta madre parturienta, renovadora de la raza contra-ataca con fieros desastres. Ch Gould es un artista que al visitar cada año estos eventos de celebración de la reyerta entre el bien y el mal, es conocedor de los distintos momentos para captar a los

diablitos con los simbolismos del vestuario, los fogones que humean la quema de troncos de maderas vernáculas de la montaña donde habita Pachamama y Sibú, pero también, ocurre la trama de esa escaramuza vivencial dando paso a la ingesta de chicha u otras bebidas espirituosas, que lleva al toro a perpetrar la cornada.

La comunidad entera espera de pie o sentados en rededor de la plaza donde esperan los acontecimientos y ver a los diablitos caer exhaustos, pero más que la ebriedad ocurre para recuperar fuerzas y volver al cuadrilátero del combate ante la bestia, durante tres días de esta dramatización popular de nuestros pueblos originarios con sus tradiciones, ludismo, pero también enfrentamiento, en tanto el toro simboliza la violencia actual desatada en la reyerta hegemónica del mercado global.

Cada imagen fotografiada por este artista documenta la faena del juego, de la danza, de la ceremonia donde se exalta a la raza originaria desguarnecida ante las invasiones de los terratenientes que despojan a estas comunidades indígenas de sus tierras, de su montaña, de sus aguas y un aire renovado cada día, pues esa es la lucha que se gesta en tres días a inicios de cada año, para resignificar el eterno combate de la vida misma.

LFQ 2025

Alexander Ch Gould: Ritual of “Los Diablitos”

At the beginning of each year, Alexander Ch Gould sets his documentary and artistic photographer’s viewfinder on the Boruca region, in the south of Costa Rica, in the basin of the Térraba River, in a pitched battle between the bull - symbolizing the Spanish conquerors - and the little devils - personified by the men of the community - covered in rough gangoches or jute cloth, as well as banana leaves and masks carved by the artisan artists of this place, which represent birds, mammals, reptiles or deities evoking ancestral beliefs brought to the drama of current life, so full of paradoxes or contradictions: The rite confers the fight between the bull and the natives of this Boruca region, so representative as an indigenous land, one of the eight current native ethnic groups that populate Costa Rica. The conquerors are symbolized by the bull, a wooden structure covered in cangoche, with the mask of the animal, assimilates all those current contingencies such as the economy, gentrification, extractivism, and political pressures with all the vicissitudes that overwhelm us. Showing these images created by Ch Gould projects the creative act that underlies the rite and dramatization of the members of that community; creating the masks,

costumes, drinks and food that all together are an offering to their cosmogonic beliefs: the place, its nature and Boruca culture are present.

Another battlefield is present: ecology, affected today by unhealthy practices such as cutting down forests to plant pineapples and other crops whose processes contaminate the waters of rivers, wetlands and finally, reach the sea, violating marine systems.

It is remembered that our original ancestors represented Mother Nature with a spiral of continuous passage, symbolizing the rattlesnake coiled within itself, but when it is affected, it launches the stab. This happens today with forest fires, with the contamination of aquifers, with the felling of the sensitive skin of the earth that is the forest, the mountain, the plants such as moss and climbing plants in the depths of the mountain where the healing and purifying waters spring forth, but which we humans have destroyed, and for this reason this mother in labor, renovator of the race, counterattacks with fierce disasters.

Ch Gould is an artist who visits these events every year celebrating the fight between good and evil. He is familiar with the different moments to capture the little

devils with the symbolism of the costumes, the smoke-filled fireplaces of the burning logs of vernacular wood from the mountain where Pachamama and Sibú live, but also the plot of this experiential skirmish that gives way to the consumption of chicha or other alcoholic beverages, which leads the bull to perpetrate the goring. The entire community waits standing or sitting around the square where they wait for the events to take place and to see the little devils fall exhausted, but more than drunkenness, it is to recover strength and return to the ring of combat against the beast, during three days of this popular dramatization of our native peoples with their traditions, luddism, but also confrontation, as the bull symbolizes the current violence unleashed in the hegemonic fight of the global market.

Each image photographed by this artist documents the task of the game, of the dance, of the ceremony where the indigenous race is exalted, defenseless against the invasions of the landowners who deprive these indigenous communities of their lands, their mountains, their waters and a renewed air every day, because that is the struggle that takes place in three days at the beginning of each year, to redefine the eternal battle of life itself.

LFQ 2025

**A.Ch Gould:
Ritual of
The Diablitos
Ritual de
Los Diablitos**





































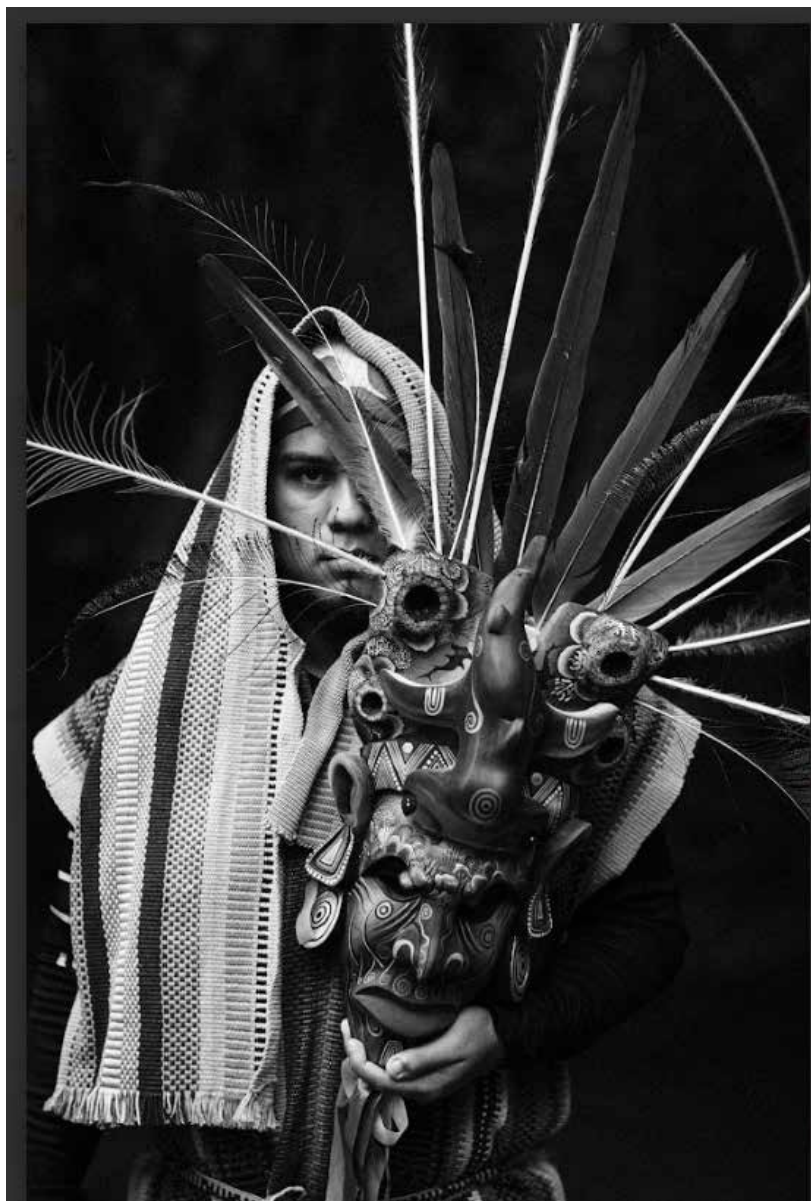












MUSEO de POBRE
& TRABAJADOR



colectivo de arte

